



Enriqueciendo Vidas
lacounty.gov

Florence-Firestone y Walnut, Park

CONEXIÓN

GUÍA DE RECURSOS PARA LA COMUNIDAD 2015

CONDADO DE LOS ANGELES
JUNTA DE SUPERVISORES

Hilda L. Solis
Supervisora
Primer Distrito

Mark Ridley-Thomas
Supervisor
Segundo Distrito

Estimado Miembro de la Comunidad,

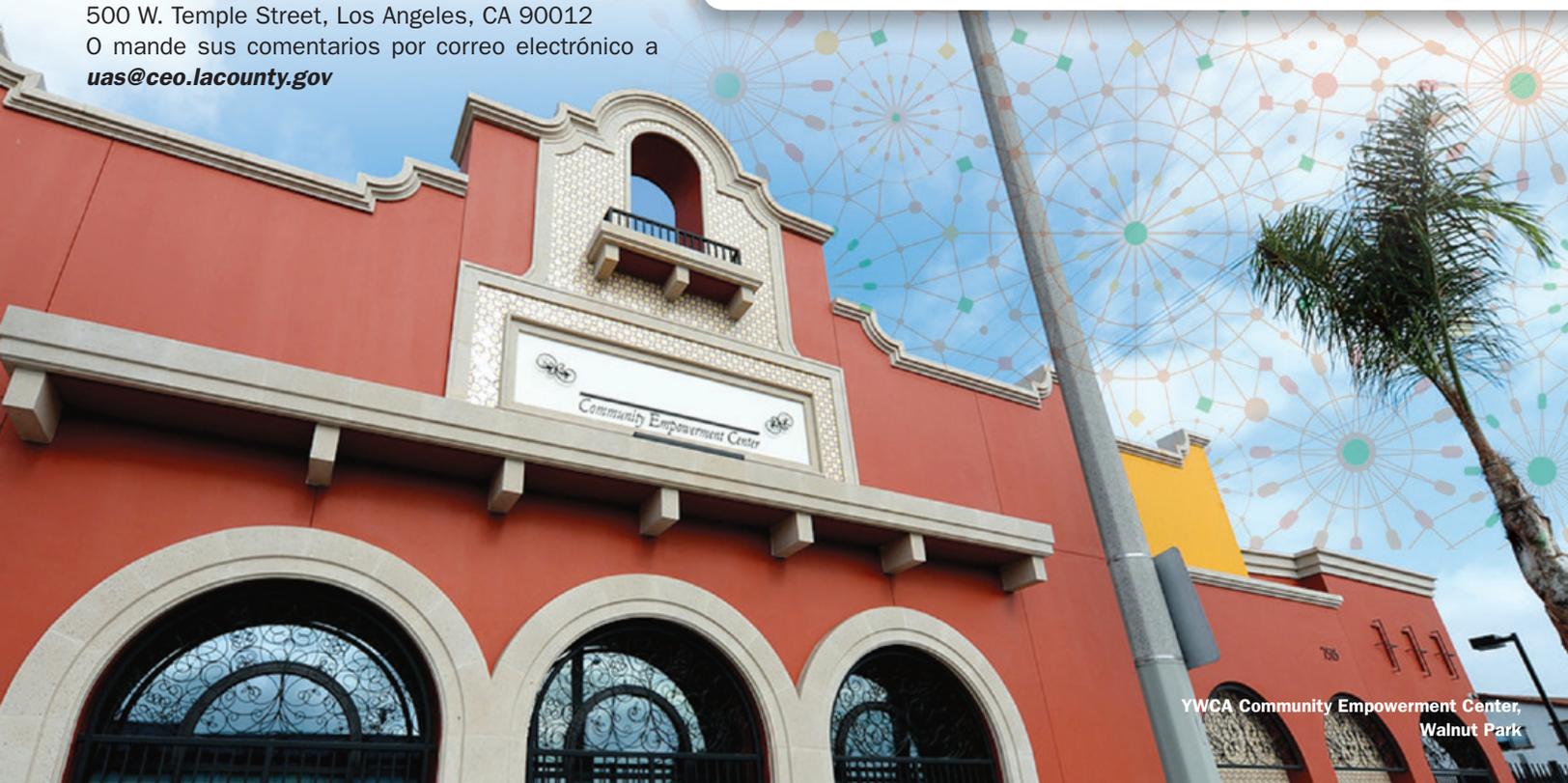
¡El Condado de los Angeles se complace en ofrecerle la edición 2015 de la Conexión; una guía de recursos preparada especialmente para su comunidad! Esta publicación anual proporciona información actualizada sobre nuevos y emocionantes eventos en su comunidad, y le conecta a los servicios, recreación y organizaciones de la comunidad locales y regionales del condado, e información importante para la seguridad pública.

El condado espera que disfrute la **Conexión de Florence-Firestone y Walnut Park** y le anima a que conserve esta guía para su referencia. Si tiene comentarios o sugerencias respecto a la Conexión, por favor diríjalos a:

County of Los Angeles-Chief Executive Office
Office of Unincorporated Area Services
723 Kenneth Hahn Hall of Administration
500 W. Temple Street, Los Angeles, CA 90012
O mande sus comentarios por correo electrónico a uas@ceo.lacounty.gov



Florence-Firestone Community Service Center,
Florence-Firestone



YWCA Community Empowerment Center,
Walnut Park

¿FLORENCE-FIRESTONE Y WALNUT PARK SON CIUDADES?

No son ciudades, sino que son comunidades no incorporadas. Esto significa que Florence-Firestone y Walnut Park no son parte de la Ciudad de Los Ángeles, la Ciudad de Huntington Park, o la Ciudad de South Gate. En cambio, sus comunidades se encuentran entre muchas de las áreas no incorporadas en el Condado de Los Ángeles.

El Condado es responsable de proporcionar todos los servicios municipales (locales) como la policía, bomberos, bibliotecas, control de animales, mantenimiento de carreteras, parques y recreación, planificación, cumplimiento del Código de Construcción y el alumbrado público.

¿QUIÉN GOBIERNA FLORENCE-FIRESTONE Y WALNUT PARK?

Las áreas no incorporadas se rigen por la Junta de Supervisores del Condado de Los Ángeles, que sirven como su "Ayuntamiento". La Junta de cinco miembros de Supervisores es responsable de hacer las políticas que lo afectan a usted y a todos los demás residentes de Florence-Firestone y Walnut Park. Si tiene preguntas o inquietudes acerca de los servicios municipales en su comunidad, por favor póngase en contacto con su oficina local de distrito de la siguiente manera:

FLORENCE-FIRESTONE

Florence-Firestone Field Office
7807 S. Compton Avenue
Los Angeles, CA 90001
(323) 586-6523

WALNUT PARK

East Los Angeles Field Office
4801 E. Third Street
Los Angeles, CA 90022
(323) 881-4601

¡PARTICIPE! LAS SIGUIENTES ORGANIZACIONES SE ENFOCAN EN MEJORAR LA CALIDAD DE VIDA EN FLORENCE-FIRESTONE Y WALNUT PARK:

CÁMARA DE COMERCIO DE FLORENCE-FIRESTONE/WALNUT PARK

La Cámara de Comercio de Florence-Firestone/Walnut Park es una organización de negocios liderada por hombres y mujeres profesionales trabajando juntos para promover el crecimiento y desarrollo de los negocios en la comunidad, al igual que el progreso, protección, salud, felicidad y prosperidad de la gente de Florence-Firestone y Walnut Park. Para obtener más información, por favor llame al **(323) 589-4222** o visite el sitio de internet **www.FFWPChamber.org**.

LÍDERES DE LA COMUNIDAD DE FLORENCE-FIRESTONE

Los Líderes de la Comunidad de Florence-Firestone (FFCL, por sus siglas en inglés) trabajan junto con el Condado de Los Angeles para abordar asuntos de calidad de vida tales como la imposición de códigos y la seguridad pública. Las juntas son el segundo miércoles de cada mes a las 6:30pm. Para obtener más información, ¡visite a FFCL en Facebook! <http://www.facebook.com/FFCLPage>.

¡COMPARTA SU OPINIÓN CON NOSOTROS!

¡Háganos saber lo que piensa acerca de la Conexión! Llene la encuesta por internet en **www.lacounty.gov**. Haga clic en "Residents", y después haga clic en el enlace del Area No-Incorporada para obtener acceso a la encuesta de Conexión con la Comunidad.



¡YA ABRIERON SUS PUERTAS! LOS NUEVOS CENTROS DE SALUD MLK OUTPATIENT CENTER Y MLK MENTAL HEALTH URGENT CARE CENTER



¡El 28 de mayo del 2014 los miembros de la comunidad se reunieron para celebrar el corte de listón del nuevo

MLK Outpatient Center! La celebración incluyó música de salsa en vivo, refrigerios, casetas con recursos de salud, y recorridos por las instalaciones. El centro de salud de \$172 millones está al lado del nuevo hospital MLK Community Hospital, el cual espera abrir sus puertas en el 2015.

El centro y el hospital son parte de un área de bienestar que también incluye al MLK Center for Public Health (Centro de Salud Pública) y al nuevo MLK Mental Health Urgent Care Center (Centro de Urgencias de Salud Mental).

El Outpatient Center cuenta con 70 clínicas especializadas y proporciona un rango de servicios desde cuidados pediátricos y obstétricos, hasta ortopédicos y neurológicos, al igual que un área de infusión de sangre para pacientes de quimioterapia, una suite de rehabilitación post-derrame cerebral, un centro de cirugía oral, procedimientos quirúrgicos sencillos, servicios de rehabilitación y diagnóstico, y un centro de urgencias. El centro de urgencias está abierto siete días a la semana, 16 horas al día.

El MLK Mental Health Urgent Care Center abrió sus puertas al público en septiembre del 2014 y está abierto las 24 horas al día, proporcionando servicios tales como evaluación y valoración psiquiátrica, asesoramiento respecto al abuso de sustancias y apoyo en cuanto a medicamentos, con una sección separada abierta a jóvenes de 12 a 17 años.

MLK Center for Public Health
11833 S. Wilmington Avenue
Los Angeles, CA 90059
(323) 568-8100

MLK Mental Health Urgent Care Center
12021 S. Wilmington Avenue
Los Angeles, CA 90059
(562) 295-4617

MLK Outpatient Center
1670 East 120th Street
Los Angeles, CA 90059
(424) 338-1000

NUEVO CENTRO DE FORTALECIMIENTO DE LA COMUNIDAD ABRE SUS PUERTAS EN WALNUT PARK



El 14 de junio del 2014 la Comisión de Desarrollo de la Comunidad del condado de Los Ángeles (CDC) y el YWCA del área Metropolitana de Los Ángeles (YWCA) se reunieron con residentes del área para develar el súper moderno, recién construido centro de la comunidad. El Centro, que es el primero de su clase en la comunidad de Walnut Park, se encuentra en 7515 Pacific Boulevard e incluye un área anexa donde pueden jugar los niños al igual que un estacionamiento. Muchas tecnologías sustentables tales como aislamiento del techo, sistema de enfriamiento del techo, dispositivos para conservar el agua, dispositivos de iluminación vía sensores de movimiento, jardines tolerantes a la aridez, e irrigación utilizando poca agua, hacen del nuevo centro una adición ambientalmente responsable para la comunidad.

Las instalaciones también incluyen una guardería de niños que puede cuidar hasta 70 niños de 2 a 5 años de edad, y proporciona una amplia gama de servicios de apoyo apropiados para tales edades, y recursos para niños, jóvenes, padres, madres, y personas de la tercera edad, incluyendo: cuidado de niños, clases de Inglés como Segundo Idioma, clases sobre cómo educar a los hijos, clases sobre la salud y el bienestar, capacitación en el uso de computadoras, actividades para personas de la tercera edad, y demás programas.

NUEVOS CAMPOS DODGERS DREAMFIELD ABIERTOS EN LOS PARQUES TED WATKINS Y ROOSEVELT

¡Los Parques Ted Watkins Memorial Park y Roosevelt Park son sede de los nuevos campos Dodgers Dreamfield! La continua colaboración del Departamento de Parques y Recreación



del Condado de Los Ángeles con la Fundación LA84, la Fundación Dodger y las comunidades locales ha resultado en un resurgimiento fenomenal del béisbol de niños y jóvenes en la comunidad de Florence-Firestone. El objetivo de esta asociación es proporcionar a los jóvenes el ambiente perfecto al cual salir y en donde jugar.

Las renovaciones incluyen mejoras a las mallas de protección, la añadidura de techos sobre las casetas, mejoras a las gradas y bancas, mejoras al sistema de irrigación, nivelación para asegurar una superficie de juego lisa y pareja, y la renovación del pasto del campo, o, donde sea necesario, la instalación de nuevo pasto.

¿NECESITA AYUDA PARA SOLICITAR SERVICIOS DE AGENCIAS GUBERNAMENTALES? ¡EXISTE UNA APLICACIÓN PARA ELLO!

¿Está cansado(a) de ver vehículos estacionados ilegalmente en patios delanteros de hogares en su vecindario? ¿Está frustrado(a) por el grafiti en edificios, en parques locales y demás puntos emblemáticos? ¡El condado tiene una solución para usted! La aplicación "The Works" le permite ponerse en contacto con los servicios de los departamentos de Obras Públicas, Parques y Recreación, Salud Pública, y Planificación Regional del condado, permitiendo que los usuarios de smartphones (teléfonos inteligentes), incluso soliciten mantenimiento de instalaciones y veredas en parques del condado e informen acerca de violaciones de códigos de salud u otros códigos en hoteles, moteles, apartamentos y demás propiedades.

Los usuarios pueden presentar una descripción detallada de un asunto, anexar fotos, y proporcionar información de contacto para seguimiento adicional. Las solicitudes de servicio podrán entonces ser monitoreadas en tiempo actual. Utilizando tecnología de GPS (sistema de posicionamiento global), la aplicación determina la ubicación de la solicitud de servicio junto con la agencia apropiada. Si el servicio está fuera de la jurisdicción del condado, la solicitud de servicio se envía automáticamente a la agencia apropiada. Para descargar la aplicación, visite <http://dpw.lacounty.gov/theworks/>.

PROTEJA EL VALOR DE SU PROPIEDAD

El Equipo de Eliminación/Reducción de Molestias del Condado investiga violaciones de código y quejas de molestias en propiedades comerciales y residenciales. El objetivo del programa es mejorar la calidad de vida de los residentes de comunidades no-incorporadas. El equipo investiga condiciones tales como:

- Basura y chatarra
- Almacenamiento de vehículos inoperables
- Ampliaciones sin permisos adecuados
- Infestación de bichos
- Crueldad hacia los animales
- Carencia de agua de grifo
- Venta de alimentos ilegales

Para informar sobre violaciones, por favor llame al **(323) 586-6541** o visite <http://dpw.lacounty.gov/bsd/rav/>. Los servicios también se pueden solicitar a través de la aplicación gratuita del condado llamada "The Works". Para descargar la aplicación, visite <http://dpw.lacounty.gov/theWorks/>.

Esta Primavera en Florence-Firestone: ¡EL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DEL CONDADO DE LOS ANGELES ANUNCIA QUE HABRÁ CAPACITACION GRATUITA SOBRE LA RESPUESTA ANTE EMERGENCIAS DE LA COMUNIDAD!



Aprenda de los expertos cómo prepararse para una catástrofe grave. El curso dura 20 horas y debe asistir a todas las clases para recibir un certificado:

Preparación para Catástrofes	Organización CERT
Seguridad en Incendios	Psicología de Catástrofes
Operaciones Médicas Emergencia 1	Terrorismo
Operaciones Médicas Emergencia 2	Capacitación en Extinguidor de Incendios
Búsqueda y Rescate Leve	Análisis del Curso y Ejercicio de Catástrofes

Para mayores informes, por favor póngase en contacto con el Representante de Servicios de la Comunidad al **(213) 215-2193**.

CAMPAÑA ANUAL DE LIMPIEZA ABRIL DEL 2015

Para promover una comunidad más limpia, Consolidated Disposal Service realizará eventos de limpieza **CADA ABRIL** para las comunidades de Florence-Firestone y Walnut Park. Se recolectarán cantidades ilimitadas de los siguientes artículos del hogar que sean colocados en su área regular de colocación de la basura.

- MUEBLES • LAVADORAS • SECADORAS • LLANTAS MONITORES DE COMPUTADORA • ROPA DE CAMA • MADERA • REPRODUCTORES DE CDS O DVDS • MUEBLES O EQUIPO DE JARDÍN • LAVAPLATOS • TELEVISIONES • ARTÍCULOS ELECTRÓNICOS PEQUEÑOS • REFRIGERADORES • CALDERAS DE AGUA • MICROONDAS • BULTOS DE DESPERDICIOS BIODEGRADABLES • ESTUFAS Y DEMÁS ARTÍCULOS SIMILARMENTE PESADOS/GRANDES**

Se enviará por correo a los residentes un boletín con los detalles cuando se acerque la fecha. Para más información, llame a Consolidated Disposal Service al **(800) 299-4898**.



PROYECTOS PARA MEJORAR LAS CALLES

NOMBRE DEL PROYECTO	UBICACIÓN	TIPO DE TRABAJO	FECHA ANTICIPADA DE CONSTRUCCIÓN
Firestone Boulevard - Central Avenue/ Graham Avenue, Et Al.	Century Boulevard, Compton Avenue, Firestone Boulevard, Hooper Avenue, y 120th Street	Re-pavimentación, Carril para Bicicletas	Otoño del 2015
Mejoras al Cruce Peatonal de Pacific Boulevard y California Street	California Street y Pacific Boulevard	Mejoras al Cruce Peatonal	Primavera del 2016





DEPARTAMENTO DE PARQUES Y RECREACIÓN

<http://parks.lacounty.gov>

Los programas y las cuotas, fechas y horas de los eventos están sujetos a cambio. *Cuando se indique, los programas están disponibles todo el año. Además, los programas y eventos son GRATUITOS a menos que se indique lo contrario.

PARQUE MARY M. BETHUNE

1244 E. 61st Street
Los Angeles, CA 90001
(323) 846-1895

Horario del Parque Del Alba al Anochecer

Horario del Personal de Verano

De lunes a viernes: 7:30 a.m. a 9:00 p.m.
Sábado y domingo: 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

Otoño/Invierno/Primavera

De lunes a viernes: 11:00 a.m. a 9:00 p.m.
Sábado y domingo: 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

PROGRAMAS RECREATIVOS

Liga de Basquetbol de Adultos y Torneos 18 años o más
Miércoles y jueves 6:00 a 9:00 p.m.
Sábados 10:30 a.m. a 2:30 p.m.

Fútbol de Salón para Adultos* 18 años o más
Lunes 6:30 p.m. a 9:00 p.m.

Clases Sobre Cómo Educar a los Hijos* 18 años o más
De junio del 2014 a mayo del 2015 8:00 a.m. a 10:00 a.m.
Sesiones de 12 semanas – Jueves

Programa para Después de la Escuela De 6 a 12 años
Otoño-Invierno-Primavera 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
De lunes a viernes

Juntas del Jardín de la Comunidad* 18 años o más
El último miércoles de cada mes 5:30 p.m. a 7:30 p.m.

Karate* 18 años o menos
Lunes y miércoles 7:00 p.m. a 8:30 p.m.

Club de Vigilancia del Vecindario* 18 años o más
Segundo martes de cada mes 5:30 p.m. a 6:30 p.m.

Gimnasio Abierto* Todas las edades
Lunes, miércoles y jueves 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
Martes y viernes 3:00 p.m. a 9:00 p.m.
Sábados 2:30 p.m. a 6:00 p.m.
Domingos 1:00 p.m. a 5:00 p.m.

Actividades para Personas de la 3a. Edad* 55 años o más
Sábados 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

Programa de Trabajo para Personas de la 3a. Edad* (Horario pendiente)

Parque para Patinar* Todas las edades
De lunes a viernes 3:00 p.m. al Anochecer
Sábados y domingos 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

Programa de Refrigerios* 18 años o menos
De lunes a viernes 4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Campamento de Verano Diurno De 6 a 12 años
De lunes a viernes 7:30 a.m. a 5:30 p.m.

Programa de Almuerzo de Verano 18 años o menos
De junio del 2015 a agosto del 2015 12:00 p.m. a 1:00 p.m.
De lunes a viernes

Programa de Natación de Verano Todas las edades
De junio del 2015 a septiembre del 2015 12:30 a 5:00 p.m.
De lunes a domingo

Club de Adolescentes* De 13 a 17 años
Martes y jueves 4:00 p.m. a 7:00 p.m.

Programa de Préstamo de Juguetes* 17 años o menos
Martes y jueves 4:00 p.m. a 7:00 p.m.

Liga de Basquetbol de Mujeres y Torneos* 18 años o más
Domingos 9:00 a.m. a 1:00 p.m.

Béisbol para Niños/Jóvenes De 5 a 15 años
De abril del 2015 a diciembre del 2015 Horario de las prácticas y Juegos Pendiente

Basquetbol para Niños/Jóvenes De 5 a 15 años
De enero del 2015 a abril del 2015 Horario de las prácticas y Juegos Pendiente

Fútbol de Banderines para Niños/Jóvenes Horario Pendiente (Otoño)

Fútbol de Salón para Niños/Jóvenes Horario Pendiente (Otoño)

CALENDARIO DE EVENTOS SOCIALES

Espectáculo de Patinaje de la Comunidad y Feria de Salud y Contra el Hostigamiento de Niños y Jóvenes Todas las Edades
12:00 p.m. a 4:30 p.m.
Fecha: Pendiente

Programa de Pascua De 3 a 12 años
Abril del 2015 11:00 a.m. a 2:00 p.m.

Día de los Niños De 3 a 13 años
Mayo del 2015 4:00 p.m. a 5:30 p.m.

Programa de Día de Brujas De 3 a 15 años
Octubre del 2015 6:30 p.m. a 8:30 p.m.

Programa de Día de Gracias Todas las Edades
Noviembre del 2015 12:00 p.m. a 2:30 p.m.

Programa de Navidad De 3 a 13 años
Diciembre del 2015

PARQUE FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

7600 Graham Avenue
Los Angeles, CA 90001

Centro para Personas de la 3a Edad: **(323) 586-7217**
Oficina de Recreación: **(323) 586-7201**
Oficina de Deportes: **(323) 586-7188**
Oficina de Albercas: **(323) 586-7203**
Oficina de Mantenimiento: **(323) 586-7202**

Horario del Parque Del Alba al Anochecer

Horario del Personal

Lunes, miércoles y viernes: 8:00 a.m. a 8:00 p.m.
Martes y jueves: 8:00 a.m. a 8:00 p.m.
Sábados: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Domingos: 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

PROGRAMAS RECREATIVOS PARA NIÑOS/JÓVENES

Programa de Enriquecimiento *De 6 a 12 años*
Después de la Escuela 3:00 p.m. a 6:00 p.m.
De lunes a jueves

Liga de Basquetbol (Por Temporada) *De 5 a 16 años*
De lunes a viernes Horario pendiente
Sábados
Cuota: \$60

Programa de Porras *De 7 a 15 años*
De lunes a viernes 5:30 p.m. a 7:30 p.m.
Cuota: \$35 (sin incluir los costos del uniforme)

Programa de Verano de Parques Después del Anochecer *Todas las Edades*
TBD

Defensa Personal y Concientización de Seguridad* *De 5 a 15 años*
Sábados 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

Programa de Refrigerios* *De 1 a 18 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 4:00 p.m.

Liga de Fútbol Soccer* *De 5 a 15 años*
Lunes, jueves, viernes 5:00 p.m. a 9:00 p.m.
Sábados 8:00 a.m. a 4:00 p.m.
Cuota: \$70 por jugador(a)/por temporada

Campamento de Verano Diurno *De 6 a 12 años*
De julio del 2015 a agosto del 2015
De lunes a viernes 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Cuota: \$40 por participante

Club de Adolescentes* *De 14 a 17 años*
Viernes 6:30 p.m. a 8:00 p.m.

Liga de Béisbol para Niños/Jóvenes *De 5 a 15 años*
Por temporada Horarios Pendientes
Cuota: \$60 por jugador(a)



ADULTOS Y FAMILIAS

Grupo de Danza Azteca* *18 años o más*
Jueves 6:30 p.m. a 8:00 p.m.

Gimnasio Abierto* *Todas las edades*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 5:00 p.m.
Sábados y domingos 1:00 p.m. a 5:00 p.m.

Voleibol Abierto* *18 años o más*
Domingos 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

Torneos de Fútbol Soccer *18 años o más*
Sábados y domingos 8:00 a.m. a 5:30 p.m.
Cuota: \$400 por equipo

PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

Aerobics *55 años o más*
Lunes a jueves 7:35 a.m. a 8:30 a.m.

Bingo *55 años o más*
Lunes a viernes 1:00 p.m. a 2:30 p.m.
Cuota: 25 centavos por tarjeta

Clase de Manualidades *55 años o más*
Miércoles 10:00 a.m. a 11:00 a.m.

Grupo Musical en Vivo y Baile *55 años o más*
Fechas: Pendientes 10:00 a.m. a 1:00 p.m.

Excursiones Mensuales *55 años o más*
Para más información por favor llame al parque

Comidas de Almuerzo para Personas de la 3a. Edad* *55 años o más*
Lunes a viernes 11:45 a.m. a 12:45 p.m.
Cuota: Donativo

Club de Caminata para Personas de la 3a. Edad* *55 años o más*
Martes y jueves 9:00 a.m. a 9:45 a.m.

EVENTOS ESPECIALES

Celebración del Mes de Historia Afro-Americana *Todas las edades*
Jueves 26 de febrero del 2015 5:00 p.m.

Semana de Actividad de César Chávez *De 6 a 12 años*
23 al 27 de marzo del 2015 3:00 p.m.

Evento Espectacular de Pascua *De 5 a 12 años*
Sábado 4 de abril del 2015 10:00 a.m.

Vacunación de Animales 6:00 p.m. a 7:30 p.m.
Abril del 2015
Cuota: Pendiente

Evento "Lights on After School" *De 6 a 12 años*
Jueves 15 de octubre del 2015 5:30 p.m.

Evento/Actividades del Día de Brujas *De 6 a 12 años*
Sábado 31 de octubre del 2015 6:00 p.m. a 8:00 p.m.



Pegar un Tiro al Pavo del Día de Gracias *Todas las Edades*
Sábado 20 de noviembre del 2015 11:00 a.m.

Navidad en el Parque *Todas las Edades*
Sábado 19 de diciembre del 2015 10:00 a.m. a 11:30 a.m.

PARQUE WALNUT NATURE

2642 E. Olive Street
Walnut Park, CA 90255
(323) 586-7260

Programa de Danza "County Capers" *De 4 a 17 años*
Martes y jueves 6:30 p.m. a 7:30 p.m.
De marzo del 2015 a junio del 2015

Programa de Porras *De 4 a 17 años*
Martes y jueves 6:30 p.m. a 7:30 p.m.
De septiembre del 2015 a enero del 2016

Programa Abierto de Recreación *De 7 a 15 años*
Lunes y miércoles
De septiembre del 2015 a junio del 2016 5:00 p.m. a 6:00 p.m.
De julio del 2015 a agosto del 2015 4:00 p.m. a 7:00 p.m.

COLONEL LEON H. WASHINGTON PARK

8908 S. Maie Avenue
Los Angeles, CA 90002
(323) 586-7205 Fax **(323) 587-4099**

Horario del Parque Del Alba al Anochecer

Horario del Personal
De lunes a viernes: 10:00 a.m. a 8:00 p.m.
Sábados y domingos: 9:00 a.m. a 6:00 p.m.

PROGRAMAS RECREATIVOS PARA NIÑOS/JÓVENES

Fútbol de Salón* *De 6 a 14 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 7:00 p.m.

Programa de Almuerzo de Verano *De 1 a 18 años*
De julio del 2015 a agosto del 2015
De lunes a viernes 11:30 a.m. a 12:30 p.m.

Club de Niños/Jóvenes de Verano *De 6 a 12 años*
De julio del 2015 a agosto del 2015
De lunes a viernes 11:00 a.m. a 5:00 p.m.

Programa para Después de la Escuela del Equipo del Supervisor* *De 6 a 12 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.

Club de Adolescentes* *De 13 a 17 años*
Viernes 3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Tenis *De 6 a 17 años*
De julio del 2015 a septiembre del 2015 12:00 p.m. a 1:00 p.m.
Martes y jueves



Programa de Valentía Anti-Hostigamiento *De 6 a 16 años*
Junio del 2015 3:00 p.m. a 5:00 p.m.
Lunes y miércoles

Clínica de Basquetbol para Niños/Jóvenes* *De 10 a 14 años*
Julio del 2015 9:00 a.m. a 12:00 p.m.

Liga de Basquetbol de Niños/Jóvenes *De 5 a 14 años*
De enero del 2015 a marzo del 2015 9:00 a.m. a 4:00 p.m.
\$60 por participante

Programa de Oratoria "Toastmasters" *De 8 a 18 años*
De abril del 2015 a mayo del 2015 6:00 p.m. a 7:30 p.m.
Jueves

PROGRAMAS RECREATIVOS PARA ADULTOS Y FAMILIAS

Basquetbol para Adultos *40 años o más*
De octubre del 2015 a enero del 2016
Sábados 10:00 a.m. a 6:00 p.m.
Cuota: \$435 por equipo

Clases de Aerobics *Todas las edades*
Martes y jueves 6:00 p.m. a 7:15 p.m.

Laboratorio de Computación* *Todas las edades*
De lunes a viernes 4:00 p.m. a 6:00 p.m.



EVENTOS ESPECIALES

Programa de Pascua *De 5 a 14 años*
Sábado 4 de abril del 2015 12:00 p.m. a 2:00 p.m.

Día de Brujas Encantado *Todas las edades*
Sábado 31 de octubre del 2015 5:30 p.m. a 7:30 p.m.

Cena Navideña de la Comunidad *Todas las edades*
Sábado 19 de diciembre del 2015 12:00 p.m. a 3:00 p.m.

PARQUE TED WATKINS MEMORIAL

1335 E. 103rd Street
Los Angeles, CA 90002
(323) 357-3032

Horario del Parque Del Alba al Anochecer

Horario del Personal
De lunes a viernes: 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
Sábados y domingos: 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

PROGRAMAS RECREATIVOS PARA NIÑOS/JÓVENES

Programa de Tenis para Niños/Jóvenes *De 5 a 17 años*
AAFSCTA/NJTL
Todo el año – sesiones de 6 semanas
Martes y jueves 4:30 p.m. a 6:00 p.m.

OPORTUNIDADES RECREATIVAS

Laboratorio Abierto de Computación *Todas las Edades*
Sábados 11:00 a.m. a 1:00 p.m.

Programa de Verano de Parques al Anochecer *Todas las Edades*
De junio del 2015 a agosto del 2015 6:00 p.m. a 10:00 p.m.
De jueves a sábado

Deportes para Niños/Jóvenes por Temporada *De 5 a 15 años*
Basquetbol – Otoño del 2015
Fútbol Soccer – Invierno/Primavera del 2015
Béisbol – Primavera/Verano del 2015
Cuota: Pendiente

Programa de Refrigerios* *18 años o menos*
De lunes a viernes 4:00 p.m. a 5:00 p.m.

Campamento Diurno de Verano* *De 6 a 12 años*
De junio del 2015 a agosto del 2015 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
De lunes a viernes
Cuota: \$25 por semana

Programa de Almuerzo de Verano* *De 1 a 18 años*
De junio del 2015 a agosto del 2015 12:00 p.m. a 1:00 p.m.
De lunes a viernes

Clases de Natación *Todas las Edades*
De junio del 2015 a septiembre del 2015
De lunes a viernes 9:00 a.m. a 10:00 a.m.
Sábados y domingos 10:00 a.m. a 11:00 a.m.
Cuota: \$20 por persona/sesión de 2 semanas

Programa para Después de la Escuela del Equipo del Supervisor* *De 6 a 12 años*
De lunes a viernes 3:00 p.m. a 6:00 p.m.

Programa de Enriquecimiento para Adolescentes* *De 13 a 17 años*
Martes 6:30 p.m. a 7:30 p.m.

PROGRAMAS RECREATIVOS PARA ADULTOS

Aqua-Aerobics *18 años o más*
De junio del 2015 a septiembre del 2015
De lunes a viernes 9:00 a.m. a 10:00 a.m.

Aerobics para Adultos* *18 años o más*
Martes 6:00 p.m. a 7:00 p.m.
Sábados 9:00 a.m. a 10:00 a.m.
\$12/mes

Zumba* *18 años o más*
Martes 7:00 p.m. a 8:00 p.m.
Sábados 10:00 a.m. a 11:00 a.m.



EVENTOS ESPECIALES

Programa y Espectáculo del Mes de Historia Afro-Americana *Todas las edades*
Febrero del 2015 10:00 a.m. a 3:00 p.m.

Programa de Pascua *Todas las edades*
Abril del 2015 10:00 a.m. a 12:00 p.m.

Programa del Día de Brujas *Todas las Edades*
Octubre del 2015 5:30 p.m. a 8:30 p.m.

Programa de Día de Gracias *Todas las Edades*
Noviembre del 2015 1:00 p.m. a 4:00 p.m.

Programa de Navidad *De 5 a 15 años*
Diciembre del 2015 1:00 p.m. a 4:00 p.m.

Mercado Agrícola de Watts*
Sábado 10:00 a.m. a 2:00 p.m.



ALBERCA TED WATKINS

1335 E. 113th Street
Los Angeles, CA 90002
(323) 357-3179

Horario del Parque Del Alba al Anochecer

Horario del Personal
De domingo a miércoles 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Jueves y sábados 9:00 a.m. a 8:00 p.m.
Viernes 12:30 p.m. a 4:45 p.m.

Natación Recreativa *Todas las Edades*
Del 6 de junio al 17 de agosto del 2015 12:30 p.m. a 2:00 p.m.
Diario 3:00 p.m. a 5:00 p.m.

Clases de Natación *Todas las Edades*
De lunes a viernes del 2015
Julio y agosto del 2015
Sesión 1 9:00 a.m. a 9:45 a.m.
Sesión 2 10:00 a.m. a 10:45 a.m.
Sesión 3 11:00 a.m. a 11:45 a.m.
Cuota: \$20/sesión de dos semanas

Aqua-Aerobics *21 años o más*
Sólo en verano
De lunes a viernes 10:00 a.m. a 10:45 a.m.

Aerobics Familiar* *Todas las edades*
Jueves y viernes 6:00 p.m. a 7:00 p.m.

Waterpolo* *De 5 a 17 años*
De lunes a viernes 9:00 a.m. a 10:45 a.m.

Equipo de Natación LA84* *De 5 a 17 años*
De lunes a viernes 11:00 a.m. a 11:45 a.m.

Natación Recreativa P.A.D. *Todas las Edades*
Del 6 de junio al 16 de agosto del 2015
Jueves y viernes 7:00 p.m. a 8:00 p.m.
Sábados 6:00 p.m. a 8:00 p.m.



COMPLEJO DE ARTES ESCÉNICAS HOLLYWOOD BOWL

2301 N Highland Avenue
Los Angeles, CA 90068
(323) 850-2000
www.hollywoodbowl.com

Horario del Parque Abierto del Alba al Anochecer
Fax **(323) 851-5617**
Información de Espectáculos **(323) 850-2000**
Museo **(323) 850-2058**

Conocido como el anfiteatro natural más grande del mundo, el Hollywood Bowl presenta algunos de los mejores espectáculos clásicos, de jazz, ópera, pop, y ballet del mundo. La temporada de verano incluye a espectaculares fuegos artificiales, y a conciertos clásicos, de jazz, salsa Latina y música moderna. El Bowl también cuenta con un museo, festivales infantiles, y áreas para comer al aire libre. ¡Por más de 85 años, el Hollywood Bowl ha mantenido al público entretenido con gran música a precios económicos!

Servicios:

- Áreas para Comer
- Salas de Conferencia
- Tiendas de Regalo
- Restaurante
- Venta de Refrigerios
- Museo

Activities:

- Exposición Interpretativa – Bowl Walk
- Serie de Clases en el Museo
- Ensayos Abiertos
- Programas de Verano para Niños “Summer Sounds”
- Varios Conciertos de Verano

Concesionario:

Patina Group **(323) 850-1885**



RECURSOS DE LA COMUNIDAD Y SERVICIOS SOCIALES

ASESOR

<http://assessor.lacounty.gov>

**INFORMACION IMPORTANTE PARA
LOS DUEÑOS DE PROPIEDAD**



¿CÓMO LE PUEDE AYUDAR LA PROPOSICIÓN 13?

La proposición 13 proporciona estabilidad a largo plazo a través de la previsibilidad de los impuestos del predial. Establece una tasa uniforme de impuestos sobre la propiedad del 1% del valor determinado de la propiedad por todo el estado, estableciendo un máximo de 2% para los aumentos anuales al valor determinado.

Los dueños de propiedad fácilmente pueden calcular cuánto deberán pagar el impuesto sobre la propiedad en años futuros, lo cual proporciona tranquilidad para aquellos que planeen vivir en sus hogares después de retirarse.

PROGRAMAS DE AHORRO DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD

Exención de Propietarios

Si usted es dueño(a) de su casa y su casa es su principal lugar de residencia, usted es elegible para una Exención de propietarios de vivienda que reduce su impuesto sobre la propiedad por aproximadamente \$70 anuales.

Exención de Veteranos Discapacitados

Un(a) veterano(a) que se ha determinado 100% discapacitado(a)

a causa de una discapacidad relacionada con su servicio, o el(la) esposo(a) sobreviviente de ciertos veteranos fallecidos que no se haya vuelto a casar, podría ser elegible para una Exención de Predial de Veteranos Discapacitados.

Disminución de Valor

La proposición 8, una enmienda constitucional aprobada en 1978, permite una reducción temporal en el valor determinado cuando una propiedad sufre una disminución de valor. Una disminución de valor ocurre cuando el precio de mercado actual de una propiedad de bienes raíces es menor al valor determinado (imponible) actual a partir del 1ero. de enero.

Las solicitudes e información detallada completa respecto a la Proposición 13 y demás programas de ahorro del impuesto sobre la propiedad están disponibles en www.assessor.lacounty.gov o poniéndose en contacto con nuestra oficina:

Oficina del Asesor

Kenneth Hahn Hall of Administration
500 W. Temple St., Room 225
Los Angeles, CA 90012-2770

(888) 807-2111 (Gratuito)

(213) 974-3211

De lunes a viernes (excepto días feriados)

Horas: 7:30 am a 5:00 pm

*También puede enviar un correo electrónico a:

helpdesk@assessor.lacounty.gov.

Si necesita asistencia en Español, por favor llame gratis al **(888) 807-2111** y oprima “2” al escuchar el mensaje.

COMISIÓN PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO

<http://lacdc.org>

PROGRAMA DE PRÉSTAMOS A NEGOCIOS DEL CONDADO

La Comisión para el Desarrollo Comunitario administra el Programa de Préstamos a Negocios del Condado (CBLP, por sus siglas en inglés), el cual ofrece préstamos comerciales e industriales para ayudar a pequeñas empresas a expandirse y desarrollarse, y tratando de crear trabajos de ingresos bajos a moderados. Los préstamos están disponibles para negocios ubicados en el condado de Los Ángeles para financiar construcción, equipo, y capital de trabajo. Monto de los préstamos: De \$50,000 a \$1 millón. Tasa actual: La tasa actual es fija al 5.50%. El precio del préstamo es de 2 puntos. Plazo: de 5 a 20 años. Las empresas deben tener buen crédito, mostrar evidencia de poder amortizar la deuda y del aval adecuado. Para información adicional sobre los programas de préstamos, por favor llame a Iris Alvarado al **(626) 586-1795**, o a Rodolfo Quiroz al **(626) 586-1820**.

PROGRAMA DE MEJORAS AL HOGAR

El Programa de Préstamos para la Mejora del Hogar de una Sola Familia (SFHIP, por sus siglas en inglés) – ayuda a dueños calificados de bajos ingresos (80% del ingreso medio del área o menos), que sean dueños de una casa de una sola familia, con un préstamo al 0% de interés sin pagos mensuales de un monto máximo de \$15,000 para rehabilitar sus hogares. Incluye reparaciones eléctricas, de plomería, calefacción, techo, ventanas, aire acondicionado, pintura exterior, y eliminación de violaciones de código menores. La propiedad debe estar ubicada en áreas no-incorporadas del condado de Los Ángeles. Para mayores informes sobre este programa, por favor llame al **(626) 586-1805**.

PROGRAMAS PARA QUIENES BUSQUEN ADQUIRIR UN HOGAR POR PRIMERA VEZ

El Programa de Propiedad del Hogar (HOP, por sus siglas en inglés) – proporciona una segunda hipoteca – un préstamo de \$60,000 para aquellos que busquen comprar un hogar y tengan ingresos menores al 80% de los ingresos medios del área. El HOP ayuda a posibles dueños a comprar hogares existentes dentro de áreas no-incorporadas del condado de Los Ángeles y ciudades participantes. Para mayores informes respecto a este programa, por favor llame al **(626) 586-1837**.

El Programa de Certificado de Crédito de Hipoteca (MCC, por sus siglas en inglés) – le ofrece a quien compre un hogar por primera vez un crédito en sus impuestos federales. Este crédito reduce la cantidad de impuestos federales que el portador del certificado pagaría. También puede ayudar a que quien vaya a comprar un hogar por primera vez califique para recibir un préstamo al permitirle al prestamista reducir el índice de los gastos del hogar por la cantidad de ahorros en impuestos. Las personas que califiquen y se les entregue un MCC pueden tomar un crédito anual sobre sus impuestos federales pagados a través de su hipoteca. El crédito se resta dólar por dólar de sus impuestos federales. Al comprador que califique se le extiende un crédito en sus impuestos de hasta el 15%, y el 85% restante se toma como deducción de sus ingresos, de la manera usual. Para mayores informes sobre este programa, por favor llame al **(626) 586-1837**.



SERVICIOS DE SALUD

<http://dhs.lacounty.gov>



NUEVO PROGRAMA DE COBERTURA MÉDICA PARA LOS QUE NO TENGAN SEGURO - INSCRIPCIONES ABIERTAS

El Departamento del Servicios de Salud del condado de Los Ángeles (DHS, por sus siglas en inglés), ha lanzado “My Health LA” (Mi Salud LA), un programa de cuidados primarios gratuito en todo el condado de Los Ángeles. El nuevo programa reemplaza al anterior programa “Healthy Way LA Unmatched”, y proporciona servicios primarios para el cuidado de la salud gratuitos en clínicas de la comunidad para residentes elegibles.

Para ser elegible para servicios primarios para el cuidado de la salud bajo el programa My Health LA, las personas deben inscribirse en el programa en el sitio de inscripción de una clínica de la comunidad, y debe determinarse que son elegibles a través de un proceso de revisión financiera. El



programa está disponible para los residentes del condado de Los Ángeles de 6 años de edad en adelante cuyo ingreso familiar sea 138% del nivel Federal de Pobreza o menor (aproximadamente \$16,000 para una persona soltera), y que no sean elegibles para otros programas de cobertura médica bajo el Acta de Cuidado Asequible (ACA), comúnmente conocida como Obamacare.

Los servicios de salud se proporcionan por una red contratada de aproximadamente 50 agencias clínicas socias de la comunidad las cuales representan aproximadamente a 200 instalaciones clínicas en todo el condado. Para información adicional, visite www.dhs.lacounty.gov/MHLA o llame al **(844) 744-6452**.

LÍNEA TELEFÓNICA DE SALUD PARA MUJERES

(800) 793-8090

www.publichealth.lacounty.gov/owh

Llame al Departamento de Salud Pública del condado de LA, a la Oficina de Salud de la Mujer, para obtener estos servicios:

- Citas o referencias gratuitas o de bajo costo para obtener exámenes del Papanicolao, del seno, y mamografías

- Información sobre su riesgo de padecer enfermedades cardíacas
- Referencias para obtener recursos locales para el cuidado de la salud
- Información y referencias en cuanto a seguros médicos

Los operadores hablan armenio, cantonés, inglés, coreano, mandarín, español y vietnamita.

BIBLIOTECA PÚBLICA

BIBLIOTECA PÚBLICA

colapublib.org

BIBLIOTECA FLORENCE

1610 E. Florence Avenue
Los Angeles, CA 90001
(323) 581-8028

Angel D. Nicolas, Jr.
*Gerente de la Biblioteca
de la Comunidad*

Domingos y Días Feriados
Lunes
Martes y miércoles
Jueves, viernes y sábados

Cerrada
11:00 a.m. a 7:00 p.m.
11:00 a.m. a 8:00 p.m.
11:00 a.m. a 5:00 p.m.

BIBLIOTECA GRAHAM

1900 E. Firestone Boulevard
Los Angeles, CA 90001
(323) 582-2903

Angel D. Nicolas, Jr.
*Gerente de la Biblioteca
de la Comunidad*

Domingos y Días Feriados
Lunes y martes
Miércoles y jueves
Viernes y sábados

Cerrada
11:00 a.m. a 8:00 p.m.
11:00 a.m. a 6:00 p.m.
11:00 a.m. a 5:00 p.m.

¡PRUEBE LA NUEVA APLICACIÓN MÓVIL DE LA BIBLIOTECA PARA TELÉFONOS INTELIGENTES!

Visite colapublib.org/mobile para localizar una biblioteca, revisar su cuenta, buscar el catálogo, reservar artículos, y más. Disponible para teléfonos y tabletas Apple, teléfonos y tabletas Android, Blackberries, y teléfonos Windows 7.

¡ATENCIÓN DUEÑOS DE KINDLES!

¡Descarguen libros de la biblioteca GRATIS! Vean los libros electrónicos en colapublib.org/gomobile.

EN LA BIBLIOTECA

Las bibliotecas tienen muchos recursos disponibles: Libros, libros de audio, videos y DVDs, CDs, revistas y periódicos. Los materiales están disponibles en inglés y en español. Computadoras públicas proporcionan acceso gratuito al internet. La biblioteca también ofrece muchos programas divertidos e interesantes para adultos, jóvenes y niños. Acuda

al calendario del sitio de internet para ver los programas y eventos. El catálogo de la biblioteca y los índices de artículos de periódicos y revistas se encuentran en internet. El personal de la biblioteca ayudará a los clientes a encontrar materiales.

Acceso inalámbrico: acceso a internet GRATUITO está disponible a los portadores de tarjetas de la biblioteca que tengan computadoras portátiles o dispositivos que sean capaces de conectar a internet por WiFi (de forma inalámbrica). Traiga su computadora portátil o dispositivo a la biblioteca para aprovechar el acceso inalámbrico al internet.

SERVICIOS PARA NIÑOS

• **Horario de Historias para la Familia:** La biblioteca Florence tiene lectura de historias para la familia todos los miércoles a las 3:30 p.m. La biblioteca Graham cada martes a las 4:00 p.m. durante el año escolar, y a las 2:00 p.m. durante el verano. La biblioteca Graham tiene lectura de historias para bebés y niños pequeños cada viernes a las 11:00 a.m.

• **Lugar Familiar:** Tanto la biblioteca Florence como la biblioteca Graham tienen centros llamados “Family Place” (Lugar Familiar) con juguetes y lugar para sentarse para niños muy chiquitos y los adultos que los cuiden. Se llevan a cabo talleres “Family Place” varias veces al año en cada biblioteca. Llame a la biblioteca para obtener las fechas y horas.

• **Centros para Tarea:** Ambas bibliotecas tienen Centros para Tarea con computadoras, materiales, y personal capacitado para ayudar a estudiantes con sus tareas.

• **Ayuda con la Tarea en Vivo:** Este servicio gratuito por internet conecta a estudiantes en grados desde jardín de niños hasta el 12vo., novatos de universidad y aprendices adultos con tutores en vivo de Matemáticas, Ciencias, Inglés y Estudios Sociales. El servicio está disponible en inglés y español todos los días de 3:00 p.m. a 10:00 p.m. Utilícelo en la biblioteca o en cualquier ubicación donde exista conexión al internet. Vaya a www.librarytutor.org.

• **Programa de Lectura de Verano:** Niños, adolescentes y adultos pueden conservar y/o mejorar sus habilidades de lectura durante los meses de verano – de junio hasta agosto – al participar en las actividades de lectura de verano en ambas bibliotecas.

CUIDADO Y CONTROL DE ANIMALES

<http://animalcare.lacounty.gov>

REFUGIO DE ANIMALES DOWNEY

11258 S. Garfield Ave • Downey, CA 90242
(562) 940-6898

Horario:

De lunes a jueves: 12:00 p.m. a 7:00 p.m.
Viernes, sábados y domingos: 10:00 a.m. a 5:00 p.m.

Solicitud de Servicio por Internet:

Envíe una solicitud de servicio por internet para: reportar a perros sueltos/callejeros, animales lastimados, mordidas de perro (no emergencias), animales muertos que necesiten ser recogidos, crueldad hacia animales, y más.

OBRAS PÚBLICAS

<http://dpw.lacounty.gov>

¿ESTÁ PLANEANDO UN PROYECTO PARA LA MEJORA DE SU HOGAR?

Si usted está planeando un proyecto para la mejora de su hogar, tal como la adición de una recámara, remodelación de la cocina, o reemplazo del techo, póngase en contacto con la División de Construcción y Seguridad de Obras Públicas para obtener un permiso.

Violaciones comunes incluyen:

- Nivelar sin los permisos requeridos
- Instalación de equipo mecánico, plomería, o cableado eléctrico sin un permiso
- Condiciones de propiedades/construcciones de calidad inferior

Para mayores informes, visite <http://www.dpw.lacounty.gov> o llame al (323) 586-6541.

MANTENGA LIMPIA SU COMUNIDAD - INFORME CUANDO ALGUIEN HAYA TIRADO BASURA ILEGALMENTE

Tirar la basura ilegalmente quiere decir la eliminación no autorizada de desechos en propiedad pública o privada. Éste es un problema serio en comunidades dentro del condado y se penaliza por medio de una multa de hasta \$10,000 y seis meses en la cárcel.

Ayude a mantener su vecindario limpio al:

- Eliminar sus propios desechos/basura apropiadamente y correr la voz a sus amigos y vecinos de que tirar basura ilegalmente es un crimen
- Asegurar cualquier basura o desperdicio que transporte en la parte trasera de su vehículo con una carpa o cubierta
- Participar en la limpieza de lotes baldíos y sitios utilizados para tirar basura ilegalmente
- Apoyar programas de reciclaje dentro de su comunidad

Para reportar si alguien ha tirado basura ilegalmente llame al **1 (888) 8DUMPING** o visite www.stopillegaldumping.com.

SERVICIOS

Microchips AVID para perros y gatos:

\$15 (incluye registro de primera vez)

Clínicas de Vacunación de Bajo Costo los Fines de Semana:

Se ofrecen un domingo sí y un domingo no, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Precios de Vacunación y Eliminación de Lombrices:

- Rabia: \$10
- Solitaria: \$15
- Ascáride: \$5
- Bordetella: \$15
- DHLPP: \$14
- FVRCP: \$15

Las clínicas de vacunación operan solamente durante las horas indicadas arriba y se atiende a los clientes conforme vayan llegando.



Las ofensas también pueden reportarse a través de la aplicación gratuita del condado llamada "The Works". Para descargarla, visite <http://dpw.lacounty.gov/theWorks/>.

AYUDE A PREVENIR EL REBUSCAR

Rebuscar quiere decir remover materiales reciclables, tales como latas, botellas y periódicos, por parte de individuos que no sean los empleados designados para remover esa basura, y puede penalizarse por medio de una multa y/o posible tiempo en la cárcel.



Contribuya a disuadir el rebuscar al:

- Ponerse en contacto con la estación Century Station si nota que hay personas rebuscando en su vecindario. No enfrente al hurgador usted mismo(a).
- Obtener información que podría ser útil en una investigación, tal como un número de licencia de auto, descripción del auto, hora, día, y cualquier otro detalle importante.
- Colocar sus botes por la banqueta la mañana del día de recolección, en lugar de la noche antes.

REPORTE LA COLOCACIÓN ILEGAL DE CONTENEDORES DE BASURA

Por favor, guarde sus contenedores de basura después de la recolección. De conformidad con el Título 20, Sección 72 del Código de Ordenanzas del Condado de Los Ángeles: "Queda prohibido colocar cualquier residuo sólido o cualquier contenedor que contenga residuos sólidos, en cualquier lugar de colección antes de las 5:00 p.m. del día anterior a la colección programada de dichos residuos sólidos, o dejar cualquier contenedor en el lugar de colección después de las 8:00 pm en el día de su colección, o más de dos horas después de la colección, lo que sea más tarde".



Para reportar los contenedores de basura colocados ilegalmente, visite www.CleanLA.com y haga clic en "Trash Collection/ Illegal Dumping" situado en la barra de navegación izquierda.

DEPARTAMENTO DE BOMBEROS

<http://fire.lacounty.gov>



Estación de Bomberos 16

8010 Compton Ave.
Los Angeles, CA 90001
(323) 585-5002

Estación de Bomberos 164

6301 S. Santa Fe Ave.
Huntington Park, CA 90255
(323) 589-1350

Estación de Bomberos 165

3255 Saturn Ave.
Huntington Park, CA 90255
(323) 589-1311

Todas las estaciones de bomberos del condado de Los Ángeles están designadas como "Safe Houses" (Casas Seguras), donde personas de todas edades pueden acudir por ayuda si se encuentran perdidas, varadas, amenazadas, o sienten que están en peligro de cualquier tipo.

Programa del Bebé Entregado sin Peligro: Le permite a una persona entregar a un bebé recién nacido (de 72 horas o menor) a cualquier bombero que esté en servicio en cualquiera de nuestras estaciones de bomberos. Bajo ciertas circunstancias, la persona puede entregar al bebé discretamente sin miedo a ser arrestada o demandada por abandonar a un(a) niño(a).



Programas de Educación Pública: Proporcionan información sobre educación de seguridad para residentes locales. Los bomberos locales están disponibles para proporcionar Programas de Seguridad en Incendios para Niños, Programas de Seguridad en Incendios para Personas de la Tercera Edad, Capacitación de Extinguidor de Incendios, y Preparación para Terremotos.

Si usted está interesado(a) en cualquiera de los programas que el Departamento de Bomberos del condado de Los Ángeles ofrece, o tiene preguntas respecto a su estación de bomberos local, póngase en contacto con su Representante de Servicios a la Comunidad, Rosemary Vivero, al **(213) 215-2193**.



POLICÍA DE CARRETERAS DE CALIFORNIA

www.chp.ca.gov

La Policía de Carreteras de California (CHP, por sus siglas en inglés), se encarga de asuntos relacionados con el tránsito, tales como manejar a exceso de velocidad, rondar, choques y demás violaciones de tránsito en áreas de comunidades no incorporadas. Si tiene preguntas respecto a violaciones de tránsito, reportar accidentes, o si necesita recuperar su vehículo incautado, por favor llame a su oficina CHP local.

Oficina del Sur de Los Ángeles

19700 Hamilton Avenue
Torrance, CA 90502
(310) 516-3355



SHERIFF

<http://lasd.org>

Estación Century Station

11703 Alameda Street
Lynwood, CA 90262
(310) 568-4800

Liga de Actividades para Niños y Jóvenes de Century Station

7901 S. Compton Avenue
Los Angeles, CA 90001
(323) 586-7250



La Estación Century es responsable de proporcionar los servicios de cumplimiento de la ley en las comunidades de Florence-Firestone y Walnut Park. La Estación Century se esfuerza por resolver los problemas y preocupaciones de la comunidad mediante el desarrollo de asociaciones con miembros de la comunidad y otras agencias del gobierno y adoptar un enfoque agresivo a la lucha contra el crimen.

Por favor, póngase en contacto con la Estación Century si tiene alguna pregunta relacionada con la policía, quiere denunciar un delito, reportar actividades sospechosas o ilegales, o para cualquier solicitud de servicio que no sea de emergencia. La traducción al español está disponible bajo pedido. Para los servicios de emergencias, llame al 9-1-1. Los siguientes servicios también son proporcionados por la Estación Century:

ACTIVIDADES PARA ADULTOS

Comité Asesor de la Comunidad

Comité de Clérigos

Academia de la Comunidad

Programa de Voluntarios

Programa de Voluntarios de Patrulla

Si está interesado(a) en participar en cualquiera de las actividades para adultos, por favor llame a la Estación Century Station al **(323) 586-4800** para obtener detalles.

ACTIVIDADES PARA NIÑOS/JÓVENES

Liga de Actividades para Jóvenes de Century Station

Centro de Boxeo de Century Station/Deputy Jerry Ortiz Memorial

Entrenamiento y Orientación de Preparatoria

Intervención Vital y Alternativas Direccionales (VIDA)

Programa de Exploradores

Para más información sobre los programas y actividades para Niños y Jóvenes, por favor llame a la Liga de Actividades para Niños y Jóvenes al **(323) 586-7250**.

Sitio de Internet del Condado de Los Ángeles:

www.lacounty.gov

2-1-1 **2-1-1**
(Información y Servicio de Referencia las 24-Horas)

Asuntos de Calidad del Aire (800) 288-7664

Comisionado de Agricultura/ Pesos y Medidas <http://acwm.lacounty.gov> (626) 575-5472

Quejas sobre Abejas (800) 925-3800

Peligro de Coyotes (626) 575-5462

Transporte de Fruta o Plantas hacia o Fuera del Condado de Los Ángeles (562) 940-7803

Quejas del Consumidor sobre Estaciones de Gasolina (800) 665-2900

Inspección de Bienes Empaquetados (peso, conteo, medida, etc.) (800) 665-2900

Información/Servicios sobre el Control de Plagas (626) 575-5462

Identificación de Plagas o Insectos. (562) 940-7234

Investigación del mal uso de Insecticida o Enfermedad a causa de ello (626) 575-5466

Información sobre Enfermedades de Plantas. (562) 940-7236

Quejas/Investigaciones respecto a la Balanza de Reciclaje (latas de aluminio, etc.) (800) 665-2900

Eliminación de Basura (626) 575-5484

Inspecciones/Quejas del Consumidor respecto a Balanzas (mercados, delis, etc.) (800) 665-2900

Quejas/Investigaciones respecto a Cargos Extra por Escáner (800) 665-2900

Quejas Respecto a Productos Agrícolas o Huevos de Calidad Inferior (562) 940-7803

Inspecciones/Quejas respecto al Medidor de Servicios (gas, agua, electricidad) (800) 665-2900

Eliminación de Matorrales y Maleza (626) 575-5484

Información/Servicios respecto al Control de Maleza (626) 575-5462

Control y Cuidado de Animales (562) 940-6898
<http://animalcare.lacounty.gov>

Tasador <http://assessor.lacounty.gov>
Información sobre Impuesto de la Propiedad. (213) 974-3211

Junta de Supervisores <http://bos.lacounty.gov>
Información General (213) 974-1411

Oficina de Campo del Primer Distrito. (323) 881-4601

Oficina de Campo del Segundo Distrito. (323) 586-6523

Patrulla de Carreteras de California (CHP)
CHP No Emergencias (24 Horas) (323) 906-3434

Oficina de Torrance de la CHP (de lunes a viernes) 8 a.m. a 5:00 p.m. (310) 516-3355

Accidentes de Tránsito 9-1-1

Servicios Infantiles
Adopciones/Cuidado Temporal. (888) 811-1121
<http://lacdcfs.org>

Línea de Abuso de Menores. (800) 540-4000

Línea del Cuidado de Menores/CalWorks (877) CHILD-99

The Children's Collective, Inc. (323) 583-1588

Dept. de Servicios de Manutención del Menor. (323) 890-9800
<http://cssd.lacounty.gov>

Cuidado Pre-Escolar Universal de Los Ángeles .. (866) 675-5400

Mexican-American Opportunity Foundation (323) 584-1250
Programa Head Start/Pre-Escolar

Comisión de Desarrollo de la Comunidad

www.lacdc.org

Subsidios y Préstamos para la Mejora del Hogar (323) 890-7239

Programa de Propiedad de Viviendas (323) 890-7281

Servicios a la Comunidad y Personas de la Tercera Edad <http://css.lacounty.gov>

Servicios de Protección para Adultos (213) 351-5401

Agencia Local de Envejecimiento (213) 738-4004

Línea de Abuso de Ancianos (877) 477-3646

Centro de Servicio de Florence-Firestone (323) 586-6502

Inquietudes del Consumidor

Quejas – Medidores y Balanzas de Servicios. (562) 940-8911

Asuntos del Consumidor <http://dca.lacounty.gov> (800) 593-8222

Oficina Satélite de Florence-Firestone (323) 586-6508

Cobros Extras por Escáner. (562) 940-8911

Intervención de Crisis

2-1-1 (Información y Servicio de Referencia las 24-Horas) .. 2-1-1

Línea de Violencia Doméstica (800) 978-3600

Empleo

Línea de Empleo del Condado de Los Ángeles las 24 Horas (800) 970-5478

Centro de Recursos de Empleo de Florence-Firestone (323) 583-9655

Centro de Empleo Hub Cities Consortium WorkSource (323) 586-4700

Salud Ambiental <http://ph.lacounty.gov>

Línea las 24 Horas (888) 700-9995

Venta de Comida en la Calle (626) 430-5500

Quejas de Vivienda (213) 351-5085

Control de Insectos/Roedores (ratas, ratones) .. (626) 430-5450

Inspección de Programas Recreativos. (626) 430-5360
(albercas, balnearios)

Inspección de Alimentos Comprados (Restaurantes) (626) 430-5200

Eliminación de Basura/Desechos

Republic Services (800) 299-4898

Desechos Nocivos/Reciclaje (888) CLEANLA

Desechos Nocivos/Derrames. (800) 303-0003

Eliminación de Grafiti

Para Solicitar la Eliminación de Grafiti. (800) 675-4357

Caltrans-Paredes y Letreros de la Autopista (213) 897-3656

Centros de Salud <http://dhs.lacounty.gov>

Plan de Salud de la Comunidad (800) 475-5550

Harbor-UCLA Medical Center (310) 222-2345

H. Claude Hudson Health Center (213) 744-3677

Hubert Humphrey Health Center. (323) 846-4312

MLK, Jr. Center for Public Health (323) 568-8100

MLK Centro de Urgencias de Salud Mental (562) 295-4617

MLK, Jr. Outpatient Center. (424) 338-1000

Ruth-Temple Health Center. (323) 730-3507

Servicios para Personas sin Hogar

Información General (213) 683-3333

Albergue de Emergencia (800) 339-6993

Bibliotecas <http://www.colapublib.org>

Biblioteca Florence (323) 581-8028
Biblioteca Graham (323) 582-2903

Parques <http://parks.lacounty.gov>

Parque Bethune (323) 846-1895
Parque Roosevelt (323) 586-7228
Alberca del Parque Roosevelt (323) 586-7203
Parque Natural Walnut (323) 586-7260
Parque Washington (323) 586-7205
Parque Watkins Memorial (323) 357-3032
Alberca de Watkins (323) 357-3034

Seguridad Pública

Emergencias 9-1-1
Century Station (323) 568-4800
(24 Horas) <http://lasd.org>
Departamento de Bomberos (323) 881-2411
Información al Público <http://fire.lacounty.gov>
Estación de Bomberos 164 (Walnut Park) (323) 589-1350
Estación de Bomberos 165 (Walnut Park) (323) 589-1311
Estación de Bomberos 16 (Florence-Firestone) (323) 585-5002
Oficina de Park (24 Horas) (213) 974-8000
<http://lasd.org>

Servicios Sociales Públicos <http://dpss.lacounty.gov>

Oficina del Distrito 17 de Florence (323) 586-7257

Obras Públicas <http://dpw.lacounty.gov>

Carritos de Tiendas Abandonados (800) 252-4613
Construcción y Seguridad (323) 820-6500
Derecho de Paso de Vías de Tren (626) 458-3935
Mantenimiento de Calles (562) 869-1176
Mantenimiento de Alcantarillas (800) 675-4357
Banquetas, Orillas y Cunetas (323) 582-7848
Mantenimiento del Alumbrado de las Calles (800) 611-1911
(Edison)
Solicitudes respecto al Alumbrado de las Calles (626) 300-4726
Mantenimiento de Árboles (562) 869-1176
Seguridad de Tránsito (investigaciones) (626) 300-4708
Línea las 24 Horas de Mantenimiento de (800) 675-4357
Semáforos
Emergencias para todas las Obras Públicas (800) 675-4357

Planificación Regional <http://planning.lacounty.gov>

Información General (213) 974-6411
Imposición de Códigos (213) 974-6453 o marque 2-1-1

Registros-Registrador/County Clerk <http://lavote.net>

Registro de Bienes Raíces (562) 462-2125
Registro de Votantes (562) 466-1310

Tesorero – Recaudador de Impuestos

<http://ttc.lacounty.gov>

Tesorero – Recaudador de Impuestos (888) 807-2111
Licencias/Permisos para Negocios (213) 974-2011
Asistencia de Pagos para Personas de la Tercera (213) 974-7222
Edad o Discapacitadas
Asistencia de Pagos para Personal Militar (888) 807-2111
Notificación Voluntaria de Terceros (888) 807-2111

Servicios

Golden State Water (800) 999-4033
(residentes de Florence-Firestone)
Southern California Edison (800) 655-4555
Línea de Emergencia (800) 611-1911

Southern California Gas Company

Clientes Residenciales (800) 427-2200
Clientes Comerciales (800) 427-2000
Opción de Auto-Servicio (800) 772-5050
Time Warner Cable (888) 892-2253
Walnut Park Mutual Water Company (323) 585-7321

Otros Números de Utilidad

CÁMARA DE COMERCIO

Cámara de Comercio de (323) 589-4222
Florence-Firestone/Walnut Park

ESCUELAS

Distrito Escolar Unificado de Los Angeles #6 (323) 278-3900
Escuela Primaria Florence Avenue (323) 582-0758
Escuela Primaria Liberty (323) 583-4196
Escuela Primaria Lillian (323) 582-0705
Escuela Preparatoria South Gate (323) 567-2333
Escuela Primaria Walnut Park Elementary (323) 588-3145

Distrito Escolar Unificado de Los Angeles #7 (323) 242-1300

Diego Rivera Learning Complex (323) 846-2000
Escuela Secundaria Drew Middle School (323) 826-1700
Escuela Secundaria Edison Middle School (323) 826-2500
Dr. Lawrence H. Moore M/S/T Academy (323) 277-2310
Escuela Primaria Graham Elementary (323) 583-1263
Escuela Primaria McKinley Elementary (323) 582-7841
Escuela Primaria Miramonte Elementary (323) 583-1257
Escuela Primaria Parmelee Elementary (323) 587-4235
Escuela Primaria Russell Elementary (323) 582-7247
Escuela Primaria Wisdom Elementary (323) 586-5760

ESCUELAS CHARTER

Academia Moderna K-5 Charter School (323) 923-0383
Alliance College Ready Middle Academy 9 (323) 484-0450
Escuela Preparatoria Animo Pat Brown Charter (323) 585-3312

TRANSPORTE

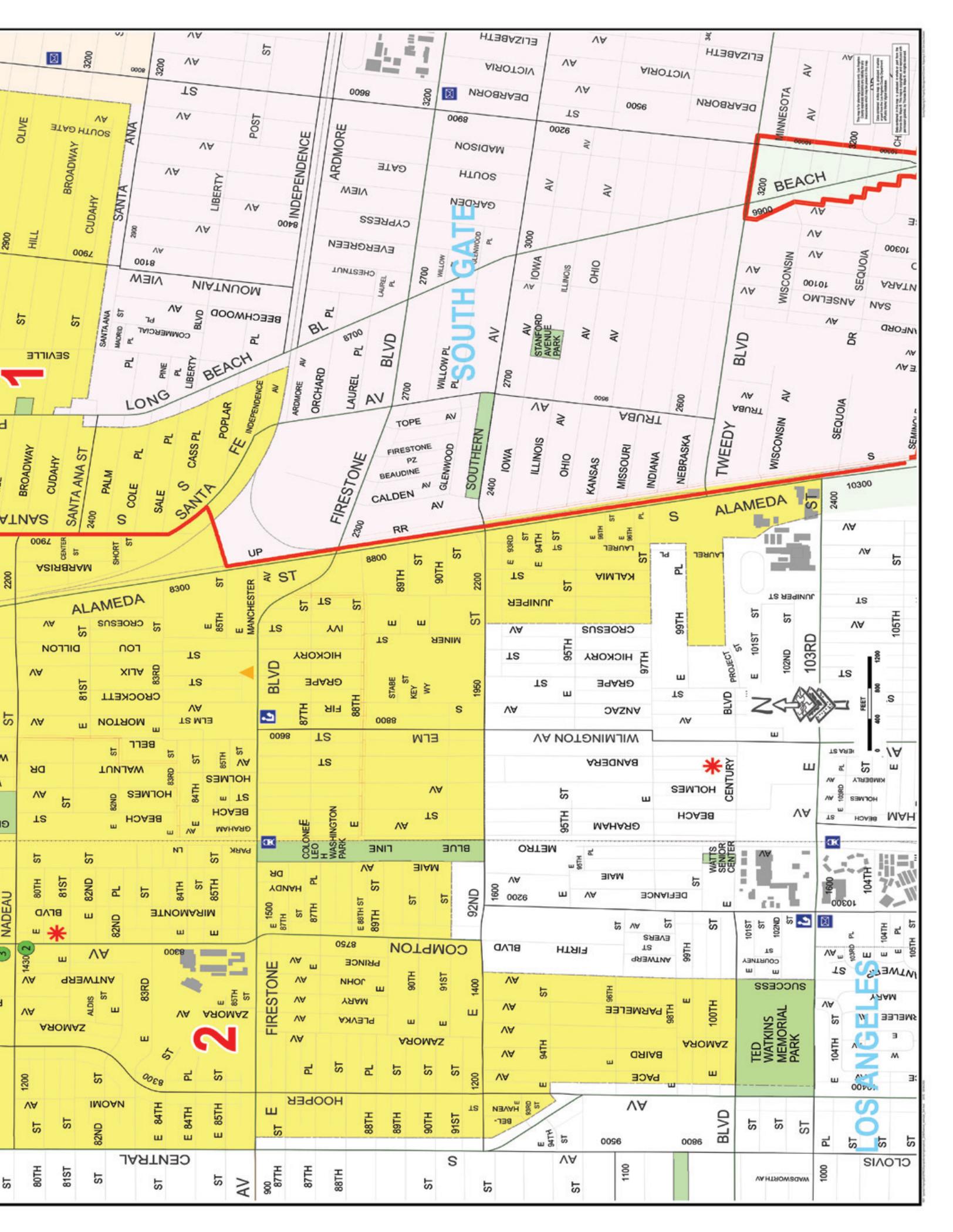
Servicios de Acceso (800) 827-0829
Commuter Action Network (800) 266-6883
Dial-A-Ride (Discapacitados y/o de (323) 563-5653
60 años o más)
Información sobre el Metro, Camiones (800) 266-6883
y Autobuses



Puede marcar **2-1-1** para obtener acceso a información sobre comida y refugio de emergencia, servicios para personas de la tercera edad, cuidado de los niños, recursos

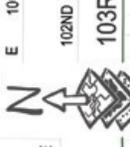
laborales, cómo reportar problemas de imposición de códigos, cuidado médico de bajo costo, apoyo relacionado al alcohol y drogas, oportunidades para voluntarios, y muchos otros servicios. Como residente de las áreas no incorporadas de Florence-Firestone o Walnut Park, usted puede simplemente marcar 2-1-1 para obtener acceso a un rango de servicios municipales, sin ningún costo para usted. El servicio de información **2-1-1** se proporciona en muchos idiomas.

2-1-1 está disponible 24 horas al día, 7 días a la semana. La información que usted dé a los asesores de recursos es confidencial. Nota: En caso de una emergencia, usted debe marcar 9-1-1. Si no puede obtener acceso directo al **2-1-1**, por favor llame al **(800) 339-6993** o visite el sitio de internet del 211 del condado de LA en: www.211LA.org.



2

SOUTH GATE



LOS ANGELES

Map by Google Maps. All rights reserved. © 2013 Google. Street names and addresses are subject to change without notice. This map is not to be used for navigation purposes. For more information, visit Google.com/maps.